

Job

Chapter 31

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1
בְּרִית כְּרָתִי לְעֵינַי וּמָה אֶתְבּוֹנֵן עַל-בְּתוּלָהּ:
करार करें मेरा-आँखाहरूसँग र-किन माथि कन्या- हेर्ने-थिएँ
H1285 H3772 H4100 H0995 H1330

“मैले आफ्नो आँखासित सम्झौता गरेको छु कि वासना उब्जाउने तरिकाले म कुनै तुरूणीलाई हेर्दिनँ।

2
וּמָה רָקִקְתָּ אֱלֹהִים מִמַּעַל וְנִחַלְתָּ שָׁרֵי מְמַרְקִים:
र-के-भाग परमेश्वरको माथिबाट र-उत्तराधिकार सर्वशक्तिमानको उच्च-स्थानबाट
H4100 H0433 H4605 H5159 H7706 H4791

परमेश्वरले स्वर्गबाट ठहराउनु भएको भाग कुन चाहिँ हो? उँभोबाट सर्वशक्तिमानले दिनुभएको इनाम!

3
הֲלֹא-אֵיךְ לְעוֹלָם אֵיךְ לְפַעֲלֵי אֲוֵן:
के-विपत्ति अधर्मीको-लागि र-अपरिचितता दुष्ट-काम-गर्नेहरूको-लागि
H3808 H0343 H5767 H5235 H6466 H0205

परमेश्वरले दुष्टको निम्ति नाश पठाउनु हुन्छ, खराब गर्नेहरूको लागि विपत्ति पठाउनु हुन्छ।

4
הֲלֹא-הֲוֵא הָרָאָה דְרָרְרִי וְכָל-צַעֲרֵי יִסְפּוֹר:
के-उहाँले देख्नुहुन मेरा-बाटोहरू र-सबै-गन्नुहुन्छ मेरा-पाइलाहरू
H3808 H1931 H7200 H1870 H3605 H6806

मेरो चाल परमेश्वरले जान्नु हुन्छ मेरो हरेक पाइला उहाँले देख्नुहुन्छ।

5
אִם-הֲלֹכְתִי עִם-שָׂוֵא וְתַחַשׁ עַל-מַרְמָה רָגַלִּי:
यदि हिँडेँ झूटो-सँग र-हतारियो छल-तिर मेरो-खुट्टाले
H3808 H1980 H7723 H4820 H7272

“यदि झूटो कुरोसित मेरो केही सरोकार भएको भए र छली चालमा म फँसेको भए,

6
יִשְׁקַלְנִי יִשְׁקֻלְנִי בְּמֵאֲזֵנִי-צַדִּיק וְיָדַע אֱלֹהִים תְּמַתִּי:
तौलनुहोस् तौलनुहोस् धार्मिकताको-तराजू-न्यायमा र-जान्नुहोस् परमेश्वरले मेरो-खरोपन
H8254 H3976 H6664 H3045 H0433 H8538

न्यायको तराजूमा परमेश्वरले मलाई तौलून् र परमेश्वरले जान्नुहुनेछ कि म निर्दोष छु।

7
אִם-תִּטְּחָה אֶשְׂרֵי מִנִּי הֲלֹא-עֵינַי הֲקָלָה לִבִּי:
यदि मेरो-पाइला बाङ्गी-भएको-छ बाटो-बाटो र-पछि मेरा-आँखाहरूले हिँडेको-छ मेरो-हृदय
H5186 H1870 H1980

וְכִכְפִּי רָבַקְתָּ מֵאֵוָם:
र-मेरा-हातहरूमा टाँसिएको-छ दाग
H3709 H1692

यदि मेरो पाइला कुमार्ग तिर लम्कीएको भए, यदि मेरो मनले आँखाको इच्छा अनुसार गल्ती गरेको छ भने अथवा मेरो हातमा मैला टाँसिएको छ भने,

8
אֲזָרַעָה וְאֶתְרָר יֹאכְל וְיִצְאָצְאֵי יִשְׂרָאֵל:
बिउँ र-अर्कोले खाओस् र-मेरा-सन्तानहरू उखेलनुन्
H2232 H0312 H0398 H6631 H8327

मैले रोपेको अन्न अर्कोले खावोस, र मेरा बाली जरै समेत उखेलिओस्!

אַרְבָּתַי :	רַעִי	פֶּתַח	וְעַל-	אִשָּׁה	עַל-	לְבִי	נִפְתָּה	אִם-	9
लुके	साथीको	ढोकामा	र-छिमेकीको-	स्त्रीले	अर्को-	मेरो-हृदय	भर्माएको-छ	यदि-	
H0693	H7453	H6607		H0802					

“यदि मेरो मन कुनै स्त्रीले मोहित पारेको रहेछ भने अथवा मेरा छिमेकीहरूको ढोकामा म ढुकिबसेको छु भने,

אַחֲרָיִךְ :	יִכְרְעוּן	וְעַלֶּיךָ	אִשְׁתִּי	לְאַחֲרִי	הַטָּחָן	10
अरूहरू	झुकुन्	र-त्यसमाथि	मेरी-पत्नी	अर्कोलाई	पिसोस्	
H0312	H3766		H0802	H0312	H2912	

मेरी पत्नीले अर्को मानिसको लागि खाना तयार पारोस्, र अरू मानिसहरू उसित सुतोस्।

פְּלִילִים :	עָוֹן	(וְהוּא)	וְהוּא	זָמָה	(הוּא)	הוּא	כִּי-	11
दण्डनीय-हो	अपराध	र-त्यो	—	लाज-हो	त्यो	—	किनकि-	
H6414	H5771	H1931	H1931	H2154	H1992	H1931		

किन? किनभने सम्भोग लाजलाग्ने कुरा हो, न्यायको साम्ने एउटा अपराध हो।

תִּשְׂרַשׁ :	תְּבוֹאָתִי	וּבְכָל-	תֹּאכֵל	אֲבָדוֹן	עַד-	הוּא	אֲשׁ	כִּי	12
जरा-उखेलने-थियो	मेरा-उपजलाई	र-सबै-	खान्छ	सम्म-नै	विनाश-	त्यो	आगो	किनकि	
H8327	H8393	H3605	H0398	H0011	H5704	H1931	H0784		

त्यो त नाश गर्ने आगो हुनेछ, मेरो सम्पूर्ण कुरा यसले उखेल्ले।

עַמְדָּי :	בְּרָכָם	וְאִמָּתִי	עַבְדֵּי	מִשְׁפָּט	אֲמָאֵס	אִם-	13
म-सँग	तिनीहरूको-मुद्दामा	र-मेरी-दासीको	मेरो-दासको	न्याय	अवहेलना-गरें	यदि-	
H5978	H7378	H0519	H5650	H4941			

“मैले मेरो दास वा दासीको बिन्ती इन्कार गरेको भए, तिनीहरूले मकहाँ आफ्नो उजुर ल्याउँदा मैले त्यो इन्कार गरेको छु भने,

אֲשִׁיבֶנּוּ :	מָה	אֶפְקָר	וְכִי-	אֵל	יְקוּם	כִּי-	אֲעֹשֶׂה	וְמָה	14
उत्तर-दिने-थिएँ	के-	हेर्नुहुन्छ	र-जब-	परमेश्वर	उठ्नुहुन्छ	जब-	गर्ने-थिएँ	र-के-	
H7725	H4100			H0410				H4100	

परमेश्वरको अघाडी जाँदा म के गर्ने? उहाँले सबै कुरा सोध्दा मैले के जवाफ दिने?

אָחָד :	בְּרָחַם	וַיִּכְנְנוּ	עֲשָׂהוּ	עֲשִׂנִי	בְּבֶטֶן	הָלֵא-	15
एकै-नै	गर्भमा	र-तयार-गर्नुभयो	बनाउनुभयो	बनाउनेले	गर्भमा	के-	
H0259	H7358				H0990	H3808	

परमेश्वरले मलाई मेरी आमाको गर्भमा रचुभयो र तिनीहरूलाई पनि तिनीहरूकी आमाको गर्भमा रचुभयो, परमेश्वरले हामीहरूलाई गर्भमा रूप दिनुभएको हो।

אֲכֹלָה :	אֶלְמָנָה	וְעִיָּוִי	גְּרָאִים	מִחֲפָזִן	אֲמֹנַע	אִם-	16
थकाएँ	विधवाको	र-आँखाहरू	गरीबहरूलाई	इच्छाबाट	रोकेँ	यदि-	
H3615	H0490		H1800	H2656	H4513		

“गरीबहरूलाई तिनीहरूको चाहिएका कुरा दिनलाई मैले इन्कार गरेको छैन, विधवाहरूलाई सहायता बिना राखेको छैन।

מִמְנָה :	יָתוּם	אֲכָל	וְלֹא-	לְבָרִי	פִּתִּי	וְאֲכָל	17
त्यसबाट	टुहुराले	खायो	र-खान-दिइँ	एकलै	मेरो-टुक्रा	र-खाएँ	
	H3490	H0398	H3808	H0905		H0398	

म स्वार्थी भएको छैन, मैले टुहुराहरूलाई भोकै राखेको छैन।

אֲנַחֲנָה :	אִמִּי	וּמִבָּטֵן	כָּאֵב	גְּדֻלְתִּי	מִנְעוּרִי	כִּי	18
डोर्याँ	मेरी-आमाको	र-गर्भबाट-नै	बुबा-जस्तै	हुर्कियो	मेरो-जवानीदेखि	किनकि	
H5148	H0517	H0990	H0001	H1431			

तर मेरो युवा अवस्थादेखि, टुहुराहरूलाई बाबु जस्तै भएर हुर्काएँ, मेरो बाल्य अवस्थादेखि मैले विधवाहरूलाई अगुवाई दिएँ।

19	אִם- यदि-	אָרְאָה देखें	אוֹבֵד नाश-हुने	מִבְּלִי लुगा-बिना	לְבוֹשׁ लुगा	וְאֵין र-छैन	כָּסוּת ओढने	לְאַבְיוֹן: गरीबको-लागि
		H7200	H0006	H1097	H3830	H0369	H3682	H0034

जब म मानिसहरू पीडित भएको देख्छु किनभने तिनीहरूसँग लगाउने लुगा छैन। अथवा पोशाक हीन एक गरीब मानिस,

20	אִם- यदि-	לֹא आशीर्वाद-दिएनन्	בְּרִכּוּנִי त्यसको-कम्मरले	חֲלָצוֹן —	(חֲלָצִיו) त्यसको-शरीर	וּמִנּוּ र-उनको	כְּבִשֵׁי मेरा-भेडाहरूको	יְתַחַמֵּם: न्यानी-भयो
		H3808	H1288	H2504	H2504	H1488	H3532	H2552

मैले सधैं तिनीहरूलाई लगाउने लुगाहरू दिएँ। मैले आफ्नै भेडाको ऊन ओडाई दिएर तिनीहरूलाई न्यानो पारें अनि तिनीहरूले हृदयबाट नै मलाई आशीर्वाद दिए।

21	אִם- यदि-	הִנִּיפוֹתַי उठाएँ	עַל- टुहुरा-	יְדֵי हात	כִּי- किनकि-	אָרְאָה देखें	בְּשֹׁעַר ढोकामा	עֲזָרְתִּי: मेरो-सहायता
		H3490	H3027	H3490	H7200	H8179	H5833	H5833

फाटकमा न्यायकर्ताहरूले टुहुराहरूको विरुद्धमा मेरो पक्ष लिनेछन् भनी जान्दा जान्दै पनि मैले कहिल्यै तिनीहरूमाथि डर देखाउन हात उठाइनँ।

22	בְּתַפְּסִי मेरो-काँध	מִשְׁכַּמְתָּהּ जोर्नीबाट	תְּפוּלִי खसोस्	אֶזְרָעִי र-मेरो-पाखुरा	מִקְנֵה हाडबाट	תְּשׁוּבָה: भौंचियोस्
	H3802	H7929	H5307	H0248	H7070	H7665

यदि मैले त्यस्तो कहिल्यै गरे भने तब मेरो पाखुरा त्यसको जोर्नीबाट फुस्किनेछ र कुमबाट तल झर्नेछ।

23	כִּי किनकि	פָּחַד भय	אֵלַי मलाई-थियो	אֵיד विपत्ति	אֵל परमेश्वरको	אֲמַשְׁתָּנוּ र-उहाँको-महिमा	לֹא सह-सक्तिनँ	אוֹכְלִי: थिइनँ
	H6343	H6343	H0413	H0343	H0410	H7613	H3808	H3201

तर मैले त्यस्तो नराम्रो काम गरिनँ। म परमेश्वरको दण्डदेखि त्रासित छु। उहाँको महिमाले मलाई भयभीत पार्छ।

24	אִם- यदि-	שָׁמַתִּי राखें	זָהָב सुन	כֶּסֶף मेरो-भरोसा	אֲלֹכְתָם र-शुद्ध-सुनलाई	אֲמַרְתִּי भनेँ	מִבְּרִסָּי: मेरो-भरोसा
		H2091	H3689	H3800	H0559	H4009	H4009

“मैले कहिले पनि आफ्नो धनमा भरोसा गरिन। मैले धनलाई कहिल्यै पनि भनिन कि तिमी मेरो आशा हौ।”

25	אִם- यदि-	אֲשַׁמַּח आनन्दित-हुन्थेँ	כִּי- ठूलो-	רָב धेरै	חֵילִי मेरो-धन	וְכִי- र-प्रशस्त-	כְּבִיר प्रचुर	מִצָּאָה पायो	יְדֵי: मेरो-हातले
		H8055	H2428	H3524	H4672	H3027	H4672	H3027	

म धनी थिएँ तर धनले मेरो घमण्ड बढाएन। मैले प्रशस्त धन कमाएँ तर त्यसले मलाई सुखी बनाएन।

26	אִם- यदि-	אָרְאָה हेरें	אוֹר ज्योति	כִּי जब	יִהְיֶה चम्किरहेको-छ	וְיִרָח र-चन्द्रमा	יִקַּר शोभायमान	הִלָּה: हिँडिरहेको-छ
		H7200	H0216	H3394	H3368	H1980	H1980	H1980

मैले कहिल्यै पनि उज्वल घाम र सुन्दर जूनलाई पूजिनँ।

27	וַיִּפְתָּ र-भर्मयो	בְּסוּתָר गोप्य-रूपमा	לְבִי मेरो-हृदय	וַתִּשָּׂק र-चुम्यो	יְדֵי मेरो-हातले	לְפִי: मुखमा
	H6310	H3027	H6310	H3027	H6310	H3027

मेरो हृदय गुप्तरूपमा वहकाइएको थिएन अनि मेरो हात घाम र जून पूजन कहिल्यै चुमिनँ।

28	גַּם- त्यो-पनि	הוּא यो	עֲוֹן अपराध	פְּלִילִי दण्डनीय-हो	כִּי- किनकि-	כַּחֲשָׂתִי इन्कार-गरें	לֹא परमेश्वरलाई	מִמַּעַל: माथिबाट
	H1571	H1931	H5771	H6416	H3584	H4605	H4605	H4605

त्यो पनि पाप हो त्यसले दण्ड दिनै पर्छ। यदि मैले तिनीहरूलाई पूजेको भए, म सर्वशक्तिमान परमेश्वर प्रति विश्वासी हुने थिइनँ।

29	אם- यदि-	אשמה आनन्दित-हुन्थे	בפיר विपत्तिमा	משנאי मेरो-शत्रुको	יהתעוררתי र-उत्तेजित-भए	כי- जब-	מצאו भेटनुभयो	רע: खराब
		H8055	H6365	H8130	H5782		H4672	

“जब मेरो शत्रुहरू नष्ट भए म कहिले खुशी भइनेँ। शत्रुहरूमाथि नराम्रो आई लाग्दा मैले तिनीहरूलाई खिसी गरिनेँ।

30	ולא- र-दिइनेँ	נתתי पाप-गर्न	לחטא छोडिनेँ	חבי मेरो-तालुलाई	לשאל माग्दै	באלה शरापमा	נפשו: त्यसको-प्राण
	H3808	H5414	H2398	H2441	H7592	H0423	H5315

शत्रुलाई सरापेर मेरो मुखलाई पाप कार्य गर्ने दिइनेँ। अनि तिनीहरूको मृत्युको लागि इच्छा गरिन।

31	אם- यदि-	לא भन्न	אמר भनेन	מתי मानिसहरूले	אחלי मेरो-पालको	מי- कसले-	יתן दिन्थ्यो	מבשרו त्यसको-मासुबाट	לא तृप्त-हुन्न	נשבע: हामी
	H3808	H0559	H4962	H0168	H4310	H5414	H1320	H3808	H7646	

मेरा घरका सबै मानिसहरू जान्दछन कि मैले परदेशीहरूलाई सधैं भोजन खुवाएँ।

32	בחוץ बाहिर	לא- बिताउन-परन	ילין रात-बिताउनुपरन	רג परदेशीले	הלתי मेरो-ढोकाहरू	לארח यात्रीको-लागि	אפתח: खोल्थेँ
	H2351	H3808	H1616			H0734	

परदेशीहरू गल्लीमा सुत्न नपरोस भनी मैले तिनीहरूलाई आफ्नो घरमा बोलाएँ।

33	אם- यदि-	כסיתי लुकाएँ	כאדם मानव-जस्तै	פשעי मेरा-अपराधहरू	לטמון गोपलाई	בחי मेरो-भित्रमा	עוני: मेरो-अपराध
	H3680	H0121	H6588	H2934	H2243	H5771	

अन्य मानिसहरूले आफ्नो अपराधहरू लुकाउने कोशिश गर्छन तर मैले मेरो दोष कहिल्यै लुकाइन।

34	כי किनकि	ואערון डराएँ	המון ठूलो-भीडलाई	רבה प्रशस्त	ובו र-अपमान-	משפחות परिवारहरूको	יתגני त्रासायी-मलाई	ואם र-चुप-लागेँ	לא- बाहिर-निस्कें
		H6206		H0937	H4940	H2865	H3808		
								אם निस्कें H3318	
								פתח: ढोकाबाट H6607	

मानिसहरूले के भन्लान भन्ने कुरामा म डराएँ। त्यस्तो भयले मलाई कहिल्यै नराम्रो कार्य गर्न दिएन। मैले कहिल्यै बाहिर जान अस्वीकार गरिनेँ। मानिसहरूको ममाथिको घृणादेखि म कहिल्यै डराइनेँ।

35	מי- कसले	יתן- दिन्थ्यो-	אלי- मलाई-	שמע सुन्ने	לי मलाई	הן- हेर-	תני मेरो-चिन्ह-छ	שרי सर्वशक्तिमानले	יעני उत्तर-दियुन्	וספר र-पुस्तक	כתב लेख्यो
	H4310	H5414	H8085	H2005	H8420	H7706	H3789				
											איש मानिसले H0376
											ריבי: मेरो-मुद्दाको H7379

“अहो! कसैले मेरो कुरामा ध्यान दिओस् भन्ने म कामना गर्छु। मलाई मेरो कुरा व्याख्या गर्न दिइओस्। म इच्छा राख्छु कि सर्वशक्तिमान परमेश्वरले मलाई जवाफ दिउन्। म इच्छा गर्छु कि मैले जे कुकर्म गरेँ त्यस विषयमा उहाँले के सोच्नु हुन्छ लेखुन्।

36	אם- यदि-	לא निश्चय-नै	על- मेरो-	שכמי काँधमा	אשנא बोक्ने-थिएँ	אענדנו बाँध्ने-थिएँ	עטרות मुकुट-जस्तै	לי मलाई
	H3808	H5850	H6029	H5375	H7926			

तब म त्यो चिन्ह स्वरूप मेरो घाँटी वरिपरि बाँध्नेछु म त्यसलाई मुकुट झैं आफ्नो शिरमा लगाउनेछु।

37	מספר गनना	אני मेरा-पाइलाहरूको	אני जनाउने-थिएँ	כמו- अगुवा-जस्तै	נני शासक	אקר नजिक-आउने-थिएँ
	H4557	H6806	H5046	H3644	H5057	H7126

यदि परमेश्वरले त्यसो गर्नुभयो भने, तब मैले गरेका सारा कुराहरू म व्याख्या गर्न सकूँला। म परमेश्वर नजिक मुखिया सरह आफ्नो शिर उच्च गरेर आउँन सकौं।

38	אִם- यदि-	עֲלֵי ममाथि	אֲדָמְתִי मेरो-भूमिले	תִּזְעַק चिच्याउँछ	רִיחֶה र-सँगै	תִּלְמִיחָה त्यसका-सीयाहरू	יִבְכּוּן: रुन्छन्
		H0127	H2199	H8525	H1058		

“मैले कसैबाट जमीन चोरिनँ कसैले पनि मलाई त्यसले चोर्यो भनेर दोष लगाउन सक्तैन।

39	אִם- यदि-	כָּבֹהַל त्यसको-फल	אֲכַלְתִּי खाएँ	בְּלִי- पैसा-बिना	כֶּסֶף चाँदी	וּנְפֹשׁ र-प्राण	בְּעֵלְיָהּ त्यसका-मालिकहरूको	הַפְּחָתִי: निकालें
		H0398	H1097	H3701	H5315	H1167	H5301	

मले सधैं किसानहरूलाई खाद्यन्नको निम्ति पैसा दिएँ, जो मैले भूमिबाट प्राप्त गरेँ अनि कहिल्यै पनि अर्काको दखलमा भएको जमीन खोस्ने प्रयास गरिनँ।

40	תַּחַת गहुँ-सट्टामा	הַטֶּהַל गहुँ	אֶזְא उम्रोस्	קָוָה काँडा	וְתַחַת- र-जौसट्टामा-	שְׁעָרָה जौ	בְּאַשָׁה दुर्गन्धी-झार	וְזָמוּ सकिए	דְּבָרֵי वचनहरू	אֵיבָב: अय्यूबका	פ —
	H8478	H2406	H3318	H2336	H8478	H8184	H0890	H8552	H1697	H0347	

यदि मैले सर्वदा त्यस्तो दुष्ट कामहरू गरेको भए गहुँ र जौ उम्रिनुको सट्टामा काँडा र झारहरू मेरो खेतमा उम्रियोस्।” अय्यूबका प्रवचन समाप्त भयो।